

The Book of Ruth

רִחַל בַּת בִּרְבִּלּוֹ

25 Tishrei, 5787

Ruth 1

רות א

¹ AND IT came to pass in the days when the judges judged, that there was a famine in the land. And a certain man of Beth-lehem in Judah went to sojourn in the field of Moab, he, and his wife, and his two sons. ² And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Beth-lehem in Judah. And they came into the field of Moab, and continued there. ³ And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons. ⁴ And they took them wives of the women of Moab: the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth; and they dwelt there about ten years. ⁵ And Mahlon and Chilion died both of them; and the woman was left of her two children and of her husband. ⁶ Then she arose with her daughters-in-law, that she might return from the field of Moab; for she had heard in the field of Moab how that HaShem had remembered His people in giving them bread. ⁷ And she went forth out of the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah. ⁸ And Naomi said unto her two daughters-in-law: 'Go, return each of you to her mother's house; HaShem deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me. ⁹ HaShem grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband.' Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept. ¹⁰ And they said unto her: 'Nay, but we will return with thee unto thy people.' ¹¹ And Naomi said: 'Turn back, my daughters; why will ye go with me? have I yet sons in my womb, that they may be your husbands? ¹² Turn back, my daughters, go your way; for I am too old to have a husband. If I should say: I have hope, should I even have an husband to-night, and also bear sons; ¹³ would ye tarry for them till they were grown? would ye shut yourselves off for them and have no husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes, for the hand of HaShem is gone forth against me.' ¹⁴ And they lifted up their voice, and wept again; and Orpah kissed her mother-in-law; but Ruth cleaved unto her. ¹⁵ And she said: 'Behold, thy sister-in-law is gone back unto her people, and unto her god; return thou after thy sister-in-law.' ¹⁶ And Ruth said: 'Entreat me not to leave thee, and to return from following after thee; for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge; thy people shall be my people, and thy G-d my G-d; ¹⁷ where thou diest, will I die, and there will I be buried; HaShem do so to me, and more also, if aught but death part thee and me.' ¹⁸ And when she saw that she was stedfastly minded to go with her, she left off speaking unto her. ¹⁹ So they two went until they came to Beth-lehem. And it came to pass, when they were come to Beth-lehem, that all the city was astir concerning them, and the women said: 'Is this Naomi?' ²⁰ And she said unto them: 'Call me not Naomi, call me Marah; for the Almighty hath dealt very bitterly with me. ²¹ I went out full, and HaShem hath brought me back home empty; why call ye me Naomi, seeing HaShem hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?' ²² So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, with her, who returned out of the field of Moab — and they came to Beth-lehem in the beginning of barley harvest.

¹ וַיְהִי, בִּימֵי שְׁפֹט הַשְּׁפֹטִים, וַיְהִי רָעָב, בְּאֶרֶץ; וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה, לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב--הוּא וְאִשְׁתּוֹ, וּשְׁנֵי בָנָיו. ² וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי-בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן, אֶפְרַתִּים--מִבֵּית לָחֶם, יְהוּדָה; וַיָּבֹאוּ שָׂדֵי-מוֹאָב, וַיְהִיו-שָׁם. ³ וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ, אִישׁ נָעֲמִי; וַתִּשָּׂאָר הִיא, וּשְׁנֵי בָנֶיהָ. ⁴ וַיִּשָּׂאוּ לָהֶם, נָשִׁים מֵאֲבִיּוֹת--שֵׁם הָאֶחָת עֹרְפָּה, וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת; וַיֵּשְׁבוּ שָׁם, כְּעֶשֶׂר שָׁנִים. ⁵ וַיָּמָתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם, מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן; וַתִּשָּׂאָר, הָאִשָּׁה, מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ, וּמֵאִישָׁהּ. ⁶ וַתָּקָם הִיא וְכִלְתִּיהָ, וַתִּשָּׁב מִשְׂדֵּי מוֹאָב; כִּי שָׁמְעָה, בְּשָׂדֵה מוֹאָב--כִּי-פָקֵד יְהוָה אֶת-עַמּוֹ, לְתַת לָהֶם לָחֶם. ⁷ וַתֵּצֵא, מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה-שָׁמָּה, וַשְּׁתִי כְלוּתֶיהָ, עִמָּה; וַתִּלְכְּנָה בְּדֶרֶךְ, לָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה. ⁸ וַתֹּאמֶר נָעֲמִי, לַשְּׁתִי כְלִתִּיהָ, לִכְנָה שִׁכְנָה, אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה; יַעֲשֶׂה יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד, כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם-הַמֵּתִים וְעִמָּדִי. ⁹ יִתֵּן יְהוָה, לָכֶם, וּמִצָּאֻן מִנוּחָה, אִשָּׁה בֵּית אִישָׁה; וַתִּשְׁק לָהֶן, וַתִּשְׁאֲנָה קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה. ¹⁰ וַתֹּאמְרָנָה-לָּהּ: כִּי-אֲתָד נָשׁוּב, לַעֲמֹד. ¹¹ וַתֹּאמֶר נָעֲמִי שִׁכְנָה בְנָתִי, לָמָּה תִלְכְּנָה עִמִּי: הָעוֹד-לִי בָנִים בְּמַעַי, וְהָיוּ לָכֶם לְאֻנָּשִׁים. ¹² שִׁכְנָה בְנָתִי לָכֵן, כִּי זִקְנָתִי מֵהָיִית לְאִישׁ: כִּי אִמְרָתִי, יֵשׁ-לִי תִקְוָה--גַּם הָיִיתִי הַלֵּילָה לְאִישׁ, וְגַם יְלָדָתִי בָנִים. ¹³ הֲלֵהֶן תִּשְׁבְּרָנָה, עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ, הֲלֵהֶן תַּעֲגֹנָה, לְכַלְתִּי הָיִית לְאִישׁ; אֵל בְּנָתִי, כִּי-מֵר-לִי מָאֵד מִכֶּם--כִּי-יִצְאָה בִּי, יָד-יְהוָה. ¹⁴ וַתִּשְׁנָה קוֹלָן, וַתִּבְכֶּינָה עוֹד; וַתִּשְׁק עֹרְפָּה לַחֲמוּתָהּ, וְרוּת דָּבְקָה בָּהּ. ¹⁵ וַתֹּאמֶר, הִנֵּה שָׁבָה יְבָמָתְךָ, אֶל-עִמָּה, וְאֶל-אֶלְהֶיהָ; שׁוּבִי, אַחֲרַי יְבָמָתְךָ. ¹⁶ וַתֹּאמֶר רוּת אֶל-תַּפְּגָעִי-בִּי, לַעֲזֹבְךָ לָשׁוּב מֵאַחֲרֶיךָ: כִּי אֶל-אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי, וּבְאֲשֶׁר תִּלְבִּנִי אֶלֶיךָ--עֲמֹד עִמִּי, וְאֶלְהִיךָ אֱלֹהֵי. ¹⁷ בְּאֲשֶׁר תִּמּוּתִי אִמּוֹת, וְשֵׁם אֶקְבֹּר; כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי, וְכֹה יוֹסִיף--כִּי הַמּוֹת, יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינְךָ. ¹⁸ וַתֹּרָא, כִּי-מִתְאַמָּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ; וַתַּחֲדֹל, לְדַבֵּר אֵלֶיהָ. ¹⁹ וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם, עַד-בּוֹאֲנָה בֵּית לָחֶם; וַיְהִי, כְּבּוֹאֲנָה בֵּית לָחֶם, וַתֵּהָם כָּל-הָעִיר עֲלֶיהֶן, וַתֹּאמְרָנָה הִזָּאת נָעֲמִי. ²⁰ וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶן, אֶל-תִּקְרְאָנָה לִי נָעֲמִי: קְרָאֻן לִי מְרָא, כִּי-הִמָּר שָׂדֵי לִי מָאֵד. ²¹ אֲנִי מְלֹאָה הִלְכָתִי, וְרִיקָם הִשְׁיבֵנִי יְהוָה; לָמָּה תִקְרְאָנָה לִי, נָעֲמִי, וַיְהוָה עֲנָה בִּי, וּשְׂדֵי הָרַע לִי. ²² וַתִּשָּׁב נָעֲמִי, וְרוּת הַמוֹאָבִיָּה כָלְתָהּ עִמָּה, הַשָּׂבָה, מִשְׂדֵּי מוֹאָב; וְהָמָּה, בָּאוּ בֵּית לָחֶם, בַּתְחִלָּת, קָצִיר שְׁעָרִים.

¹ And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of valour, of the family of Elimelech, and his name was Boaz. ² And Ruth the Moabitess said unto Naomi: 'Let me now go to the field, and glean among the ears of corn after him in whose sight I shall find favour.' And she said unto her: 'Go, my daughter.' ³ And she went, and came and gleaned in the field after the reapers; and her hap was to light on the portion of the field belonging unto Boaz, who was of the family of Elimelech. ⁴ And, behold, Boaz came from Beth-lehem, and said unto the reapers: 'HaShem be with you.' And they answered him: 'HaShem bless thee.' ⁵ Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers: 'Whose damsel is this?' ⁶ And the servant that was set over the reapers answered and said: 'It is a Moabitish damsel that came back with Naomi out of the field of Moab; ⁷ and she said: Let me glean, I pray you, and gather after the reapers among the sheaves; so she came, and hath continued even from the morning until now, save that she tarried a little in the house.' ⁸ Then said Boaz unto Ruth: 'Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither pass from hence, but abide here fast by my maidens. ⁹ Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them; have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.' ¹⁰ Then she fell on her face, and bowed down to the ground, and said unto him: 'Why have I found favour in thy sight, that thou shouldest take cognizance of me, seeing I am a foreigner?' ¹¹ And Boaz answered and said unto her: 'It hath fully been told me, all that thou hast done unto thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people that thou knewest not heretofore. ¹² HaShem recompense thy work, and be thy reward complete from HaShem, the G-d of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.' ¹³ Then she said: 'Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken to the heart of thy handmaid, though I be not as one of thy handmaidens.' ¹⁴ And Boaz said unto her at meal-time: 'Come hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar.' And she sat beside the reapers; and they reached her parched corn, and she did eat and was satisfied, and left thereof. ¹⁵ And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying: 'Let her glean even among the sheaves, and put her not to shame. ¹⁶ And also pull out some for her of purpose from the bundles, and leave it, and let her glean, and rebuke her not.' ¹⁷ So she gleaned in the field until even; and she beat out that which she had gleaned, and it was about an ephah of barley. ¹⁸ And she took it up, and went into the city; and her mother-in-law saw what she had gleaned; and she brought forth and gave to her that which she had left after she was satisfied. ¹⁹ And her mother-in-law said unto her: 'Where hast thou gleaned to-day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee.' And she told her mother-in-law with whom she had wrought, and said: 'The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.' ²⁰ And Naomi said unto her daughter-in-law: 'Blessed be he of HaShem, who hath not left off His kindness to the living and to the dead.' And Naomi said unto her: 'The man is nigh of kin unto us, one of our near kinsmen.' ²¹ And Ruth the Moabitess said: 'Yea, he said unto me: Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.' ²² And Naomi said unto Ruth her daughter-in-law: 'It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, and that thou be not met in any other field.' ²³ So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and she dwelt with her mother-in-law.

¹ וּלְנַעֲמִי מִידַע מוֹדַע לְאִישָׁהּ, אִישׁ גִּבּוֹר חַיִּל--מִמִּשְׁפַּחַת, אֱלִימֶלֶךְ: וְשִׁמּוֹ, בָּעֵז. ² וְתֹאמֶר רות המואבִּיָּה אֶל-נַעֲמִי, אֲלֶכָּה-נָּא הַשָּׂדֶה וְאִלְקָטָה בַשִּׁבְלִים--אַחֵר, אֲשֶׁר אֲמָצֵא-חֵן בְּעֵינָיו; וְתֹאמֶר לָהּ, לְכִי בְּתִי. ³ וְתֵלֶךְ וְתִבּוֹא וְתִלְקֹט בַשָּׂדֶה, אַחֲרֵי הַקְצָרִים; וַיִּקֶּר מִקְרָה--חֲלֹקֶת הַשָּׂדֶה לְבָעֵז, אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ. ⁴ וְהִנֵּה-בָּעֵז, בָּא מִבֵּית לָחֶם, וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים, יְהוָה עִמָּכֶם; וַיֹּאמְרוּ לוֹ, יִבְרָכְךָ יְהוָה. ⁵ וַיֹּאמֶר בָּעֵז לְנַעֲרוֹ, הִנָּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים: לְמִי, הַנִּעְרָה הַזֹּאת. ⁶ וַיַּעַן, הַנִּעֵר הַנָּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים--וַיֹּאמֶר: נַעֲרָה מוֹאבִּיָּה הִיא, הַשָּׂבָה עִם-נַעֲמִי מִשְׁדֵּי מוֹאָב. ⁷ וְתֹאמֶר, אִלְקָטָה-נָּא וְאֶסְפְּתִי בַעֲמָרִים, אַחֲרֵי, הַקּוֹצְרִים; וְתִבּוֹא וְתַעֲמוֹד, מֵאֵז הַבִּקֹּר וְעַד-עֵתָה--זֶה שְׁבֵתָה הַבֵּית, מְעֻט. ⁸ וַיֹּאמֶר בָּעֵז אֶל-רוּת הָלוֹא שָׁמַעַתְ בְּתִי, אֶל-תִּלְכִּי לְלֹקֵט בַּשָּׂדֶה אַחֵר, וְגַם לֹא תַעֲבֹרִי, מִזֶּה; וְכֹה תִדְבְּקִין, עִם-נַעֲרֹתַי. ⁹ עֵינֶיךָ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן, וְהִלַּכְתְּ אַחֲרֵיהֶן--הָלוֹא צִוִּיתִי אֶת-הַנִּעְרָרִים, לְבִלְתִּי נִגְעָד; וְצַמַּת, וְהִלַּכְתְּ אֶל-הַפְּלִים, וְשִׁתִּית, מֵאֲשֶׁר יִשְׁאֲבוּן הַנִּעְרָרִים. ¹⁰ וְתַפֵּל, עַל-פָּנֶיהָ, וְתִשְׁתַּחֲוֶה, אַרְצָה; וְתֹאמֶר אֵלָיו, מִדּוּעַ מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַפִּירֵנִי--וְאָנֹכִי, נִכְרִיָּה. ¹¹ וַיַּעַן בָּעֵז, וַיֹּאמֶר לָהּ--הֲגֵד הֲגֵד לִי כָּל אֲשֶׁר-עָשִׂית אֶת-חֲמוּתְךָ, אַחֲרֵי מוֹת אִישִׁי; וְתַעֲזֹבִי אֲבִיךָ וְאֶמְךָ, וְאָרְצְךָ מוֹלְדֹתְךָ, וְתִלְכִּי, אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ תְּמוּל שְׁלָשׁוֹם. ¹² יִשְׁלֹם יְהוָה, פְּעֻלָּךְ; וְתִהְיֶי מִשְׁבְּרַתְךָ שְׁלָמָה, מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר-בָּאת, לְחַסוֹת תַּחַת-כְּנָפָיו. ¹³ וְתֹאמֶר אֲמָצֵא-חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי, כִּי נַחֲמַתְנִי, וְכִי דִבַּרְתָּ, עַל-לֵב שִׁפְחָתְךָ; וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה, כְּאֶחָת שִׁפְחָתֶיךָ. ¹⁴ וַיֹּאמֶר לָהּ בָּעֵז לֵעַת הָאֵכֶל, גִּשִּׁי הֵלֶם וְאָכַלְתְּ מִן-הַלֶּחֶם, וְסִבַּלְתְּ פֶתֶךָ, בַּחֲמִץ; וְתִשָּׁב, מִצַּד הַקְצָרִים, וַיִּצְבֹּט-לָהּ קָלִי, וְתֹאכַל וְתִשָּׁבַע וְתִתֵּר. ¹⁵ וְתָקַם, לְלֹקֵט; וַיֵּצֵא בָּעֵז אֶת-נַעֲרָיו לֵאמֹר, גַּם בֵּין הָעַמָּרִים תִּלְקָט--וְלֹא תִכְלִימוּהָ. ¹⁶ וְגַם שֶׁל-תִּשְׁלוּ לָהּ, מִן-הַצִּבְתִּים; וְעֲזַבְתֶּם וְלִקְטָה, וְלֹא תִגְעְרוּ-בָּהּ. ¹⁷ וְתִלְקָט בַּשָּׂדֶה, עַד-הָעֶרֶב; וְתַחבֹּט אֶת אֲשֶׁר-לִקְטָה, וַיְהִי כְּאִיפָה שְׁעָרִים. ¹⁸ וְתִשָּׂא וְתִבּוֹא הָעִיר, וְתִרְא חֲמוּתָה אֶת אֲשֶׁר-לִקְטָה; וְתוֹצֵא, וְתִתֵּן-לָהּ, אֶת אֲשֶׁר-הוֹתֵרָה, מִשְׁבָּעָה. ¹⁹ וְתֹאמֶר לָהּ חֲמוּתָה אִיפָה לִקְטָת הַיּוֹם, וְאָנֹה עָשִׂית--יְהִי מִכִּירְךָ, בָּרוּךְ; וְתִגַּד לְחֲמוּתָהּ, אֶת אֲשֶׁר-עָשִׂתָה עִמּוֹ, וְתֹאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם, בָּעֵז. ²⁰ וְתֹאמֶר נַעֲמִי לְכָלִּתָּהּ, בָּרוּךְ הוּא לַיהוָה, אֲשֶׁר לֹא-עֲזַב חֲסִדּוֹ, אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים; וְתֹאמֶר לָהּ נַעֲמִי, קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ--מִגְּאֻלָּנוּ, הוּא. ²¹ וְתֹאמֶר, רוּת הַמּוֹאבִּיָּה: גַּם כִּי-אָמַר אֵלִי, עִם-הַנִּעְרָרִים אֲשֶׁר-לִי תִדְבְּקִין, עַד אִם-כִּלּוֹ, אֶת כָּל-הַקְצִיר אֲשֶׁר-לִי. ²² וְתֹאמֶר נַעֲמִי, אֶל-רוּת כִּלְתָּהּ: טוֹב בְּתִי, כִּי תִצָּא עִם-נַעֲרוֹתַי, וְלֹא יִפְגְּעוּ-בְּךָ, בַּשָּׂדֶה אַחֵר. ²³ וְתִדְבֹּק בְּנַעֲרוֹת בָּעֵז, לְלֹקֵט--עַד-כָּלוֹת קִצִּיר-הַשְּׁעָרִים, וְקִצִּיר הַחֲטִים; וְתִשָּׁב, אֶת-חֲמוּתָהּ.

¹ And Naomi her mother-in-law said unto her: 'My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?' ² And now is there not Boaz our kinsman, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to-night in the threshing-floor. ³ Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the threshing-floor; but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking. ⁴ And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.' ⁵ And she said unto her: 'All that thou sayest unto me I will do.' ⁶ And she went down unto the threshing-floor, and did according to all that her mother-in-law bade her. ⁷ And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn; and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down. ⁸ And it came to pass at midnight, that the man was startled, and turned himself; and, behold, a woman lay at his feet. ⁹ And he said: 'Who art thou?' And she answered: 'I am Ruth thine handmaid; spread therefore thy skirt over thy handmaid; for thou art a near kinsman.' ¹⁰ And he said: 'Blessed be thou of HaShem, my daughter; thou hast shown more kindness in the end than at the beginning, inasmuch as thou didst not follow the young men, whether poor or rich. ¹¹ And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou sayest; for all the men in the gate of my people do know that thou art a virtuous woman. ¹² And now it is true that I am a near kinsman; howbeit there is a kinsman nearer than I. ¹³ Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part; but if he be not willing to do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as HaShem liveth; lie down until the morning.' ¹⁴ And she lay at his feet until the morning; and she rose up before one could discern another. For he said: 'Let it not be known that the woman came to the threshing-floor.' ¹⁵ And he said: 'Bring the mantle that is upon thee, and hold it'; and she held it; and he measured six measures of barley, and laid it on her; and he went into the city. ¹⁶ And when she came to her mother-in-law, she said: 'Who art thou, my daughter?' And she told her all that the man had done to her. ¹⁷ And she said: 'These six measures of barley gave he me; for he said to me: Go not empty unto thy mother-in-law.' ¹⁸ Then said she: 'Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall; for the man will not rest, until he have finished the thing this day.'

¹ ותאמר לה, נעמי חמותה: בתי, הלא אבקש-לך מנוח אשר ייטב-לך. ² ועתה, הלא בעז מדעתנו, אשר היית, את-נערותיו; הנה-הוא, זרה את-גרון השערים--הלילה. ³ ורחצת וסכת, ושמת שמלתך שמלתיך עליך--וירדתי וירדת הגרון; אל-תנדעי לאיש, עד פלתו לאכל ולשתות. ⁴ ויהי בשכבו, וידעת את-המקום אשר ישכב-שם, ובאת וגלית מרגלתי, ושכבתי ושכבת; והוא יגיד לך, את אשר תעשין. ⁵ ותאמר, אליה: כל אשר-תאמרי אלי, אעשה. ⁶ ותרד, הגרון; ותעש, ככל אשר-צויתה חמותה. ⁷ ויאכל בעז וישת, וייטב לבו, ויבא, לשכב בקצה הערמה; ותבא בלט, ותגל מרגלתי ותשכב. ⁸ ויהי בחצי הלילה, ויחרד האיש וילפת; והנה אשה, שכבת מרגלתי. ⁹ ויאמר, מי-את; ותאמר, אנכי רות אמתך, ופרשת כנפך על-אמתך, כי גאל אתה. ¹⁰ ויאמר, ברוכה את ליהנה בתי--היטבת חסדך האחרון, מן-הראשון: לבלתי-לכת, אחרי הבחורים--אם-דל, ואם-עשיר. ¹¹ ועתה, בתי אל-תיראי, כל אשר-תאמרי, אעשה-לך: כי יודע כל-שער עמי, כי אשת חיל את. ¹² ועתה כי אמנם, כי אם גאל אנכי; וגם יש גאל, קרוב ממני. ¹³ ליני הלילה, והיה בבקר אם-יגאלך טוב יגאל, ואם-לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי, חי-יהוה; שכבי, עד-הבקר. ¹⁴ ותשכב מרגלותו, עד-הבקר, ותקם, בטרם בטרם יכיר איש את-רעהו; ויאמר, אל-יודע, כי-באה האשה, הגרון. ¹⁵ ויאמר, הבי מטפחת אשר-עליך ואחזי-בה--ותאחזי בה; וימד שש-שערים וישת עליה, ויבא העיר. ¹⁶ ותבוא, אל-חמותה, ותאמר, מי-את בתי; ותגד-לה--את כל-אשר עשה-לה, האיש. ¹⁷ ותאמר, שש-השערים האלה נתן לי: כי אמר אלי, אל-תבואי ריקם אל-חמותך. ¹⁸ ותאמר, שבי בתי, עד אשר תדעין, איד ופל דבר: כי לא ישקט האיש, כי-אם-כלה הדבר היום.

¹ Now Boaz went up to the gate, and sat him down there; and, behold, the near kinsman of whom Boaz spoke came by; unto whom he said: 'Ho, such a one! turn aside, sit down here.' And he turned aside, and sat down. ² And he took ten men of the elders of the city, and said: 'Sit ye down here.' And they sat down. ³ And he said unto the near kinsman: 'Naomi, that is come back out of the field of Moab, selleth the parcel of land, which was our brother Elimelech's; ⁴ and I thought to disclose it unto thee, saying: Buy it before them that sit here, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it; but if it will not be redeemed, then tell me, that I may know; for there is none to redeem it beside thee; and I am after thee.' And he said: 'I will redeem it.' ⁵ Then said Boaz: 'What day thou buyest the field of the hand of Naomi — hast thou also bought of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance?' ⁶ And the near kinsman said: 'I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance; take thou my right of redemption on thee; for I cannot redeem it.' — ⁷ Now this was the custom in former time in Israel concerning redeeming and concerning exchanging, to confirm all things: a man drew off his shoe, and gave it to his neighbour; and this was the attestation in Israel. — ⁸ So the near kinsman said unto Boaz: 'Buy it for thyself.' And he drew off his shoe. ⁹ And Boaz said unto the elders, and unto all the people: 'Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi. ¹⁰ Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I acquired to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place; ye are witnesses this day.' ¹¹ And all the people that were in the gate, and the elders, said: 'We are witnesses. HaShem make the woman that is come into thy house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel; and do thou worthily in Ephrath, and be famous in Beth-lehem; ¹² and let thy house be like the house of Perez, whom Tamar bore unto Judah, of the seed which HaShem shall give thee of this young woman.' ¹³ So Boaz took Ruth, and she became his wife; and he went in unto her, and HaShem gave her conception, and she bore a son. ¹⁴ And the women said unto Naomi: 'Blessed be HaShem, who hath not left thee this day without a near kinsman, and let his name be famous in Israel. ¹⁵ And he shall be unto thee a restorer of life, and a nourisher of thine old age; for thy daughter-in-law, who loveth thee, who is better to thee than seven sons, hath borne him.' ¹⁶ And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it. ¹⁷ And the women her neighbours gave it a name, saying: 'There is a son born to Naomi'; and they called his name Obed; he is the father of Jesse, the father of David. ¹⁸ Now these are the generations of Perez: Perez begot Hezron; ¹⁹ and Hezron begot Ram, and Ram begot Amminadab; ²⁰ and Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon; ²¹ and Salmon begot Boaz, and Boaz begot Obed; ²² and Obed begot Jesse, and Jesse begot David.

¹ ובעז עלה השער, וישב שם, והנה הגאל עבר אשר דבר-בעז, ויאמר סורה שבה-פה פלגי אלמני; ויסר, וישב. ² ויקח עשרה אנשים, מזקני העיר--ויאמר שבו-פה; וישבו. ³ ויאמר, לגאל, חלקת השדה, אשר לאחינו לאלימלך: מכרה נעמי, השבה משדה מואב. ⁴ ואני אמרתי אגלה אונד לאמר, קנה נגד הישבים ונגד זקני עמי--אם-תגאל גאל, ואם-לא יגאל הגידה לי ואדע ואדעה כי אין זולתך לגאול ואנכי אחרייך; ויאמר, אנכי אגאל. ⁵ ויאמר בעז, ביום-קנותך השדה מיד נעמי; ומאת רות המואביה אשת-המת, קניתי קניית--להקים שם-המת, על-נחלתו. ⁶ ויאמר הגאל, לא אוכל לגאול-לגאל-לי--פן-אשחית, את-נחלתי; גאל-לך אתה את-גאלתי, כי לא-אוכל לגאל. ⁷ וזאת לפנים בישראל על-הגאלה ועל-התמורה, לקים כל-דבר, שלף איש נעלו, ונתן לרעהו; וזאת התעודה, בישראל. ⁸ ויאמר הגאל לבעז, קנה-לך; וישלף, נעלו. ⁹ ויאמר בעז לזקנים וכל-העם, עדים אתם היום, כי קניתי את-כל-אשר לאלימלך, ואת כל-אשר לכליון ומחלון--מיד, נעמי. ¹⁰ וגם את-רות המואביה אשת מחלון קניתי לי לאשה, להקים שם-המת על-נחלתו, ולא-יפרת שם-המת מעם אחיו, ומשער מקומו: עדים אתם, היום. ¹¹ ויאמרו כל-העם אשר-בשער, והזקנים--עדים; יתן יהוה את-האשה הבאה אל-ביתך, ברחל וכלאה אשר בנו שמהם את-בית ישראל, ועשה-חיל באפרתה, וקרא-שם בבית לחם. ¹² ויהי ביתך בבית פרץ, אשר-ילדה תמר ליהודה--מן-הזרע, אשר יתן יהוה לך, מן-הנצרה, הזאת. ¹³ ויקח בעז את-רות ומהי-לו לאשה, ויבא אליה; ויתן יהוה לה הריון, ותלד בן. ¹⁴ ותאמרנה הנשים, אל-נעמי, ברוך יהוה, אשר לא השבית לך גאל היום; ויקרא שמו, בישראל. ¹⁵ והיה לך למשיב נפש, ולכלכל את-שיבתך: כי כלתך אשר-אהבתך, ילדתו, אשר-היא טובה לך, משבעה בנים. ¹⁶ ותקח נעמי את-הילד ותשתהו בחיקה, ומהי-לו לאמנת. ¹⁷ ותקראנה לו השכנות שם לאמר, ילד-בן לנעמי; ותקראנה שמו עובד, הוא אבי-ישי אבי דוד. ¹⁸ ואלה תולדות פרץ, פרץ הוליד את-הצרון. ¹⁹ והצרון הוליד את-רם, ורם הוליד את-עמינדב. ²⁰ ועמינדב הוליד את-נחשון, ונחשון הוליד את-שלמה. ²¹ ושלמון הוליד את-בעז, ובעז הוליד את-עובד. ²² ועבד הוליד את-ישי, וישי הוליד את-דוד.

Faith Symbols

- Christian ☩.
- Dharmic ☸.
- Jewish ☆.
- Muslim: Shia ۞, Sunni ☪.
- Pagan: Apollo ☀, Hermes ☿.
- Pantheist ♀.
- Atheist ☒.